

The Melbourne Latvian Evangelical Lutheran Congregation of the Holy Cross Inc. Reg. No. A0023523M  
Print Post Approved PP 339549/ 00039

Nr. 484

2012. g. septembris, oktobris, novembris

## „PAR VISU ESIET PATEICĪGI!” (1.Tes.5:18)

Kas gan būtu mūsu dzīve bez Dieva? Kāda nozīme gan būtu mūsu pūlēm un darbiem bez Dieva svētības? Ko gan mēs vispār iespētu bez Dieva palīga?

Paldies Dievam, kad Viņš *visu* dod savā īstajā laikā, ka Viņš mūs nekad nav atstājis! Mēs vienīgi varam par *visu* Viņam vienīgajam pateikties un Viņu slavēt par visām lietām, jo Viņš mūs tik brīnišķi vada!

Tāpēc laba lieta ir Tam Kungam pateikties, jo cilvēks, kurš nav iemācījies no sirds pateikties Dievam, ir tālu no ticības un patiesa prieka.

Seno romiešu rakstnieks Seneka ir deklarējis: „bez pateicības izjūtas nevar būt nedz sadzīvošanas cilvēku starpā, nedz īstenas reliģijas.” Pateicība mums atver durvis, kuras dažkārt nav iespējams atvērt ar citām ierīcēm. To mēs esam pieredzējuši mazās un lielās lietās.

Ticīgs cilvēks spēj vienmēr par ko pateikties. Pateikties ne vien labās dienās, bet arī grūtībās un smagos pārbaudījumos, jo Dievs ir apsollījis savu klātbūtni ik dienas, - vienmēr un *visās* lietās. Pateicīgs cilvēks saskata ne vien dzīves ēnas un ciešanas smagumu, bet arī cerības varavīksni pie dzīves apvārkšņa. Viņš spēj pateikties ne tikai par Dieva svētībām savā dzīvē, bet arī citu cilvēku dzīvē. Tomēr pāri visam – ticīgs cilvēks pateicas ne vien par neskaitāmām svētībām, ko bagātīgi saņemis, bet arī par *visu* svētību Devēju- Dievu!

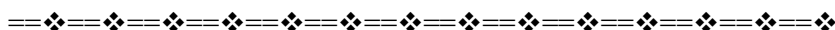
Daudzi no mums vēl ar pateicību Dievam atskatās uz aizvadītajām šī gada draudžu dienām Melburnā 14.-15.jūlijā, kur mēs pārdomājām arī par pateicības nozīmi mūsu ikdienas dzīvē.

Prāvests Colvins MacPhersons mums atgādina šo patiesību: „*Dieva zina visu, pasakies Viņam! Dzīvo slavas dzīvi un atradīsi, ka lietas pavisam saādākas būs. Kad esam neapmierināti ar to, ko Dievs mums devis, tad mēs būtībā sakām, ka Dievs iztaisījis kļūdu. Pateicība atbrīvo mūs dzīvot. Tā noveļ visas nastas un mūs tuvina Dievam.*”

Mācīsimies katru dienu pateikties Dievam par *visu*, ko Viņš mums dāvā un dāvinās. Neaizmirsīsim pateikties Dievam par cilvēkiem, kurus Viņš mums dāvinājis, lai caur viņiem un kopā ar viņiem varētu slavēt un pateikties Tam Kungam.

Lai Tas Kungs dod, ka spējam no visas sirds pateikties par visām lietām un smelt spēkus un prieku Viņa varenajā žēlastībā: „**jo tāda ir Dieva griba Kristū Jēzū attiesībā uz Jums.**” **Par visu esiet pateicīgi!”**

Sirsnībā māc.Dainis



## AICINĀJUMS

**Mīlie draudzes locekļi!**

**Laipni aicinu Jūs ņemt dalību šī gada draudzes pilnsapulcē, kuŗa notiks  
svētdien 2012. gada 23 septembrī plkst. 11.00 (tūlīņ pēc dievkalpojuma),  
baznīcas zālē, 40 Warrigal Road, Surrey Hills.**

**Darba kārtā.**

1. Lūgšana
2. Kvorums; atklāšana.
3. Sapulces vadītāja vēlēšana.
4. Sekretāru, balsu skaitītāju vēlēšana.
5. Iepriekšējās pilnsapulces protokola pieņemšana.
6. Mācītāja ziņojums.
7. Priekšnieka ziņojums.
8. Dāmu komitejas priekšnieces ziņojums.
9. Īpašumu pārziņa ziņojums.
10. Citi ziņojumi.
11. Kasiera ziņojums.
12. Revīzijas komitejas ziņojums.
13. Nodevas 2012/13 gadam.
14. Draudzes priekšnieka vēlēšana.
15. Valdes vēlēšana.
16. Revīzijas komitejas vēlēšana.
17. Nākotnes veidošana.
18. Citi jautājumi; pārrunas.

**Piezīmes:** Pilnsapulcē balstiesīgi būs tie draudzes locekļi, kuri ir nokārtojuši savas finaciālās saistības par 2011/2012 gadu līdz 16. septembrim. (Vēlākais vienu nedēļu pirms pilnsapulces.) Sapulces dienā maksājumus nepieņems.)

Valde mudina visus draudzes locekļus pilnsapulcē ierasties un aktīvi atbalstīt draudzes darbu.

Ja atceraties, ka pagājušā pilnsapulcē neizdevās ievēlēt divus sekretārus un Jānis Siliņš, kas nekad no pienākumiem neateicas, palika viens pats. Jānis nomira un mēs paliekam bez viņa protokola. To tagad mēģināsim īstenot pēc piezīmēm; kas vispilnīgākās bija Zigrīdai Ādamsonei – paldies!

**Es vedu jūsu uzmanību uz #17 un domāju, ka patreiz ir pienācis laiks izvēlēties, kādu gribam mūsu draudzi redzēt pēc 5 un vairākiem gadiem; ar Dieva palīgu!**

Par šo jautājumu jau runājām pagājušā pilnsapulcē un es sniegšu vairāk ziņu arī šinī .

Arī lūdzu – atbalstiet citu darbinieku brīvprātīgās pūles, kandidējot amatos. Tā varēsim mierīgi un gludi darboties.

Vairāki valdes locekļi ir jau kalpojuši 12 gadus vai arī ilgāk.

Mums vēl trūkst (tāpat kā viņgad):

- **Īpašumu pārzinis;** viens no visilgāk aktīviem darbiniekiem, ir veselības dēļ aizgājis pelnītā atpūtā; par pirmklasīgu uzdevumu pildīšanu pateicamies Aivaram Brunam.
- **Kapsētas pārzinis.** Gunāram Rozītim ir jau pāri par 80 gadiem un viņš tiešām ir pelnījis atpūtu!
- **Kasiera palīgs.**
- **Archivārs;** kopš ilggadīgais darbinieks Pēteris Ronis aizgāja pelnītā atpūtā un archīvu nodeva draudzei; dokumenti tiek uzkrāti, bet netiek sakārtoti.

**Eduards Lēmanis**  
2012. gada 5. augustā

## PĀRMAIŅAS DRAUDZES DZĪVĒ

### I z v a d ī t ī :

Aina Vējiņa	15/11/1932 – 01/08/2012
Jānis Vējiņš	08/11/1926 – 03/08/2012
Ilmārs Jansons	16/03/1939 – 06/08/2012
Ansis Vairogs	05/01/1919 – 06/08/2012
Aleksandrs Pētersons	04/02/1929 – 22/08/2012



*„Es esmu augšāmcelšanās un dzīvība. Kas tic uz mani, tas dzīvos, kaut arī viņš mirtu!  
Un katrs, kas dzīvo un tic man, nemirs nemūžam!” /Jāņa 11:25-26/*



### PRIEKŠNIEKA ZINOJUMS

Mīlie draudzes locekļi!

Sveicu jūs šai vēsajā ziemas dienā, bet gaisā varam jau just, ka tuvojas pavasaris.

Kaut arī daudz ir paveikts pēdējos trīs mēnešos, vairākas lietas nepaspējām.

Draudžu dienas bija labi apmeklētas un prāvests Kolvins Makfersons (Colvin McPhersons) ar savu referātu, dalībniekiem deva vērtīgu ieskatu kristīgā dzīvē. Spriežot pēc aptaujas, liels vairākums vēlējās šādu sarīkojumu piedzīvot ik gadus.

Saprotams ka tas prasa lielu darbu no rīkotājiem. It sevišķi pateicamies prāvestam, mācītājam Dainim, Irēnei Ziedarei, Dzintrai Samulei un Valdai Jefimovai. Paldies arī visiem pārējiem kas pielika roku.

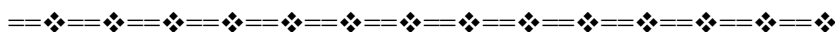
22. jūlija „High Tea” sanāksme, angļu valodā, bija pārsteidzoši labi apmeklēta. Paldies Irēnei, kura apzināja daudzus, kas būtu ieinteresēti. Nākošais solis būs apzināt kodolu, kas ņemtu dalību dievkalpojumu izkārtošanā, lai varētu izstrādāt detaļas.

Mums praktiski ir zudušas vidējā un jaunākā paudze. Tam saprotams ir vairāki iemesli. Viens no tiem varētu būt sazināšanās, respektīvi valoda. Par draudzes nākotni arī runāsim pilnsapulcē. Vēlreiz aicinu visus tur piedalīties.

Ar sirsnīgu sveicienu,

*Eduards Lēmanis.*

*Draudzes priekšnieks*

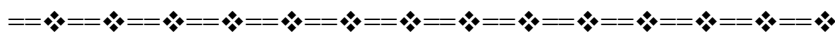


### SAIMNIECĪBAS PĀRSKATS DRAUDZES PILNSAPULCEI

1. Peļņas un zaudējumu pārskats rāda, ka 2012. finansiālais gads 30. jūnijā beidzās ar \$10,989 atlikumu; \$12,495 skaidrā naudā.
2. Es ieguldīju *Suncorp 3* un *St George* naudu uz sešiem mēnešiem, jo es mani vilināja drusku lielāki procenti, ko piedāvāja uz īsāku laika termiņu. Šās rīcības rezultātā mēs esam jau saņēmuši *Suncorp 3* un *St George* procentus par pusotru gadu.
3. Daži draudzes locekļi ir samaksājuši izstavošās draudzes nodevas par daudziem gadiem. Citi draudzes locekļi ir samaksājuši nodevas uz priekšu. Daudzi draudzes locekļi samaksāja pagājušā gada nodevas vēl un šī gada nodevas agri. Tā rezultātā mēs esam ieņēmuši lielu summu nodevu 2011/2012 finansiālā gadā.
4. Es sagaidu, ka 2012/2013 finansiālais gads beigsies ar \$48,000 iztrūkumu. Es paredzu, ka mēs daudz mazāk ieņemsim draudzes nodevās. Par *Suncorp 3* un *St George* ieguldījumiem saņemsim procentus tikai uz sešiem mēnešiem. Procentu likmes krītās un mēs saņemsim mazāk procentus par ieguldījumiem.
5. Mums ir liels izaicinājums meklēt jaunus ieņēmumu avotus tā lai finansiāli nodrošinātu draudzes nākotni.

6. Beigās, milzīgs paldies pienākas visiem darbiniekiem, ar kuriem man iznāk cieši strādāt kopā finansiālā laukā: Irēnei, Edim, Mirdzai, Vijai, Ron, Oļģertam Bergmanim un Mārai Blāķei. Paldies Jums par palīdzību, sadarbību un labi kopā paveikto darbu.

*Andris Ziedars*  
*Draudzes kasieris*



# SVĒTĀ KRUSTA DRAUDZES DIEVKALPOJUMU KALENDĀRS

2012. g. septembrim, oktobrim, novembrim

## 2012.G. SEPTEMBRIS

2. septembrī plkst. 10.00 <b>Dievkalpojums</b>
9. septembrī plkst. 10.00 <b>Dievkalpojums</b>
9. septembrī plkst. 14.00 <b>Dievkalpojums Latviešu ciemā</b>
16. septembrī DIEVKALPOJUMS NENOTIKS 16. septembrī plkst. 12.00 Latviešu namā Dāmu komitejas rīkotā <b>„PAVASARA PĒCPUSDIENA”</b>
23. septembrī plkst. 10.00 Svētbrīdis baznīcā  Plkst. 11.00 baznīcas zālē <b>DRAUDZES PILNSAPULCE</b>
30. septembrī plkst. 10.00 <b>Dievkalpojums</b>

## 2012.G. OKTOBRIS

<p>7. oktobrī plkst. 10.00  <b>PĻAUJAS SVĒTKU DIEVKALPOJUMS</b></p>
<p>14. oktobrī plkst. 10.00  <b>KAPU SVĒTKI FOKNERA KAPSĒTĀ</b></p>
<p>21. oktobrī plkst. 10.00  <b>Dievkalpojums</b>  21. oktobrī plkst 14.00  <b>Dievkalpojums Latviešu ciemā</b></p>
<p>28. oktobrī plkst. 10.00  <b>Dievkalpojums</b></p>

## 2012. G. NOVEMBRIS

4. novembrī plkst. 10.00 <b>Dievkalpojums</b>
11. novembrī plkst. 10.00 <b>Dievkalpojums</b>
18.novembrī plkst. 10.00 <b>LATVIJAS VALSTS SVĒTKU DIEVKALPOJUMS</b> 18. novembrī plkst. 14.00 <b>LATVIJAS VALSTS SVĒTKU DIEVKALPOJUMS</b> <b>Latviešu ciemā</b>
25. novembrī plkst. 10.00 <b>MIRUŠO PIEMINAS DIENAS DIEVKALPOJUMS</b>

# DIEVKALPOJUMU DEŽŪRAS 2012. G. SEPTEMBRĪ, OKTOBRĪ, NOVEMBRĪ

Datums	Draudzes vecākie kalpo	Apsveicēji	Pie skaņu pastiprinātāja	Altāri pušķo	Virtuvē
<b>Septembris</b>					
2.	D. Stils	M. Ozola J. Ozols	J. Ozols	M. Ozola	I. Bērziņa
9.	M. Biršs	I. Brants	E. Ārītis	I. Ārīte	I. Ārīte
16.	<b>DĀMU KOMITEJAS SARĪKOJUMS plkst 12os Latviešu namā</b>				
23.	<b>DRAUDZES PILNSAPULCE</b>				I. Ziedare
30.	D. Stils	D. Stils Z. Ādamsone	T. Pindard	G. Pindard	G. Pindard
<b>Oktobris</b>					
7.	M. Biršs	M. Ozola J. Ozols	J. Ozols	A. Rozītis	A. Rozītis
14.	<b>KAPU SVĒTKI</b>				
21.	D. Stils	E. Ārītis	E. Ārītis	S. Blāķe	I. Ārīte
28.	M. Biršs	I. Brants	D. Stils	D. Stils	S. Caune
<b>Novembris</b>					
4.	D. Stils	M. Ozola J. Ozols	J. Ozols	E. :Latīša	I. Bērziņa
11.	M. Biršs	D. Stils Z. Ādamsone	T. Pindard	G. Pindard	G. Pindard
18.	D. Stils	E. Ārītis	E. Ārītis	A. Bērziņa	I. Ziedare
25.	M. Biršs	I. Brants	D. Stils	A. Rozītis	A. Rozītis
<b>Decembris</b>					
2.	D. Stils	M. Ozola J. Ozols	J. Ozols	A. Būmane	S. Caune

## DĀMU KOMITEJAS ZINOJUMS

Dāmu komitejas darbs rit uz priekšu – ir noturētas trīs zupu pusdienas pēc dievkalpojumiem. Vislielākais notikums mūsu kalendārā bija Draudžu dienas 14. un 15. jūlijā. Draudžu dienas bija labi apmeklētas un atsaucība no dalībniekiem pārsvarā bija pozitīva. Sirsnīgs paldies visām dāmām kuras palīdzēja ar ēdienu gatavošanu un organizēšanu. Cerams ka tautieši jūtīsies iedvesmoti un lielākā skaitā piedalīsies nākamās Draudžu dienas!



Nākamais vislielākais notikums kalendārā būs „**Pavasara pēcpusdiena**” – svētdien 16. septembrī plkst 12os Melburnas latviešu nama lielajā zālē. Programmā mūs iepriecinās tautas deju grupa „**Piektais Ritenis**”, un muzikālais ansamblis „**Contrabass**”. Ieeja ir \$28 pa personu, MLB latviešu skolas bērniem nav jāmaksā kad nāk kopā ar savu ģimeni. Pusdienās būs tradicionālais aukstais galds, kā arī kafija un kūka. Bus arī loterija un dzērieni pērkami uz vietas.

Aicinu un lūdzu draudzes locekļiem nākt talkā un palīdzēt ar sarīkojuma organizēšanu. Man ir vajadzīgas dāmas kuras ir ar mieru gatavot daļēju ēdienu, un izpalīdzēt sarīkojuma dienā. Man arī noderēt dažī stipri vīri, kuri varētu palīdzēt novākt galdus un krēslus pēc sarīkojuma.

Lūdzu draudzes locekļiem **ziedot mantas loterijai** – esmu iecerējusi ka būs astoņi laimesta grozi ar dažādām mantām (vīni, saldumi, gardumi, ziepes, smaržas, utt).

Galdi un vietas rezervējamās zvanot man vakaros **9787 5466**, jeb uz mobīlo **0409 355 532**. Varat arī rakstīt pa ē-pastu uz [irene.ziedars@gmail.com](mailto:irene.ziedars@gmail.com)

***Nākamā dāmu komitejas sēde notiks svētdien 9. septembrī plkst 12os (pēc dievkalpojuma).***

Pateicos jau iepriekš par palīdzību un atsaucību! Dieva svētība visiem!

*Irēne Ziedare*  
Dāmu komitejas priekšniece



Kārlis Eimanis pirms Draudžu dienām zīmēja skaistu logo, un Iveta Samule sastādīja programmu Draudžu dienām. Piedalījās 69 cilvēki 14. jūlijā.

Mācītājs Dainis Markovskis atklāja Draudžu dienas ar svētbrīdi teikdams „Par visu esiet priecīgi jo tā ir Dieva griba”. Viņš tad novēlēja lai šīs dienas būtu savā gaismā un ticībā. Līdzīgi kā Dziesmu Svētkos un Kultūras dienās, kurās ne visi cilvēki uzstājas, klātesošie izjuta kopību un gaisotni. Šo vārdos nevar izteikt - vieno, paceļ, iedod cerību, mierinājumu un stiprumu.

Mācītājs Dainis stāstīja ka ideja noturēt šīs Draudžu dienas radās laiku atpakaļ vienā sarunā ar netaisni mācītāju Māru Saulīti. Par atmiņu mācītājam Mārai Saulītei, Andris Pilskalns nospēlēja uz kalvierēm „Ave Maria”. Eduards Lēmanis sveica visus klātesošos uz Draudžu dienām kuras tagad notiek atkal pēc 20 gadiem. Sekoja rakstiskais apsveikums no Latvijas Republikas goda konsula Jāni Dēliņu. Daudzas citas organizācijas novēlēja sekmīgas Draudžu dienas Melburnā.

Ļoti daudz dalībnieki priecājās kad Prāv. Colvin MacPherson bībeles tekstus līdzināja viņa dzīvei. Kādreiz esmu domājusi:- Kāpēc man tik daudz pienākumi un darbi? Tad vēlāk es aptvēru, ja man Dievs nebūtu devis man šīs iespējas, kur es būtu ieguvusi tik daudz no dzīves un dzīves skaistumu.

Pēc pirmās daļas klātesošie baudīja garšīgas pusdienas ko bija gatavojušas draudzes dāmu komiteja, Irēnes Ziedares vadībā.

Otrā daļā bija īsāks referāts, un pēc tam klātesošie sadalījās grupās lai pārrunāt referātus un izraisītās domas. Grupas vadītāji bija māc. Dainis, Aivars Saulītis, Dagmāra Stils, Mārtiņš Biršs, un Eduards Lēmanis.

Pēc grupu parrunām, izpildījām anonīmā aptaujā dažus jautājumus kuri ir svarīgi mūsu turpmākai baznīcas dzīvei.

Jautājumi bija:

***Ko ieguvāt no prāv. Colvin MacPherson referāta?***

Ļoti daudz - 78.7% Daudz - 20.2% Videji - 1.1%

***Kā jums patika programmas vieta?***

Ļoti labi - 57% Labi - 37.3% Videji - 6.7% (Dažas piezīmes neatskaņoja jautājumiem)

***Kā jums patika programmas iekārte?***

Ļoti labi - 59% Labi - 37% Vidēji - 6%

***Domas ko daži dalībnieki minēja***

1. Taisīt siltākā laikā
2. Vairākus referentus ielūgt
3. Saīsināt programmu.

***Kā jums garšoja pusdienas?***

Ļoti labi - 65% Labi - 37% Vidēji - 8%

***Kad jūs vēlaties atkal piedalīties Draudžu dienās?***

Pēc 1 gada - 72% Pēc 3 gadiem - 21% Pēc 4 gadiem - 8%

***Daži dalībnieki nevēlēja komentēt.***

*Dzintra Samulis*



## CHAIRMAN'S REPORT

Dear members.

Greetings on this cool winters day, but spring is in the air!

There were a few things, amongst several, that we did not yet achieve.

The *Draudžu dienas* were a valuable asset to understanding the Christian faith, mainly due to dean's Colin McPherson's presentation.

The majority of participants opted for a repeat performance next year.

It is self-understood that such an event demands a lot of preparation. Many thanks to **all the organizers**, especially pastor Dainis, Irene Ziedars, Dzintra Samulis and Valda Jefimovs.

My sincere wish would be in future to find a way to also include those members that would prefer presentations in English.

The "High Tea" party in English on 22. July was well attended. Thanks go to Irene Ziedars for canvassing people that would be interested. Thanks also to Ivete Samulis for acting as facilitator – a job well done!

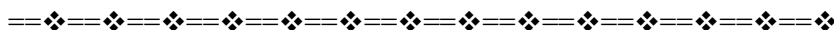
We are now awaiting Ivetes summary of the meeting and intend to proceed by canvassing members that would form a nucleus of organizers, in order to resume services in English.

As we have practically lost activity by our mid and younger generations, one and not the main reason, could be communication, e.g. language.

Future activity will also be discussed at the next AGM. Please come prepared and voice your recommendations and concerns.

Kind regards,

*Eduards Lemanis*  
Chairman



## LADIES AUXILLIARY

I wish to thank all members who attended our special afternoon tea on 22 July, it is always good to see people who are interested and are willing to be a part of the planning process for our future.

Our next big event is the „**Pavasara pēcpusdiena**”, a celebration of spring. It will be held on Sunday 16 September at 12 noon at Melbourne Latvian House, 3 Dickens Street, Elwood. Cost is \$28 per person, including cold buffet lunch, coffee and cake. (Free entry for latvian school children attending with their family). Folk dancing group „**Piektais Ritenis**” will be performing, as well as musical ensemble „**Contrabass**”. There will be a lottery, and drinks can be purchased at the function.

I would really appreciate help with preparation of some of the buffet food, as well as setting up and clearing on the day. A couple of strong guys would also be great to help with putting away tables and chairs at the end of the function. Donations of goods for the lottery would also be appreciated (wine, gourmet goodies, perfume, cosmetics, etc).

Please get in touch with me to book a table for your family and/or group, and register your interest in helping out on the day.

If you can help in any way, please give me a call at home on 9787 5466, mobile 0409 355 532 or email [irene.ziedars@gmail.com](mailto:irene.ziedars@gmail.com)

May God bless you every day in every way.

*Irene Ziedars*





*Ladies auxilliary invites you, your family and friends to*

## **„PAVASARA PĒCPUSDIENU”**

**Sunday 16 September @ 12 noon**

*at Melbourne Latvian House, 3 Dickens Street, Elwood*

Programme features vocal group **„Contrabass”**

& folk dancing group **„Piektais ritenis”**

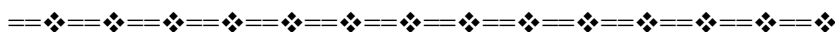
Entry cost **\$28** (latvian school children free)

*\* cold buffet lunch \* coffee & cake*

*\* drinks can be purchased on the day \* raffle*

***Everyone is invited!***

Reserve your table/places by calling I. Ziedars, tel. 9787 5466, mob. 0409 355 532, [irene.ziedars@gmail.com](mailto:irene.ziedars@gmail.com)



Nākamā dāmu komitejas sēde notiks

svētdien 8. septembrī plkst 12os,

pēc dievkalpojuma

*Visas dāmas mīli gaidītas!*

Visit our website (in both Latvian and English)

[www.svetakrustadraudze.org.au](http://www.svetakrustadraudze.org.au)

### **Baznīcas un pagalmes tīrīšanas dežures 2012. gadam**

Septembris 1.	Deju kopa „5. Ritenis”	Deju kopa „5. Ritenis”
Septembris 15.	Ēriks Birzulis	Andris Cīrulis
Septembris 29.	Ināra Ārīte	Edgars Ārītis
Oktobris 13.	Deju kopa „Ritenītis”	Deju kopa „Ritenītis”
Oktobris 27.	Bērnudārzs „Daina”	Bērnudārzs „Daina”
<b>Novembris 10.</b>	<b>Baznīcas tīrīšanas talka Plkst 9.00</b>	
Novembris 24.	Benita Bruns	Aivars Bruns
Decembris 8.	Deju kopa „Sprīdītis”	Deju kopa „Sprīdītis”
Decembris 22.	Linda Drēziņa	Juris Drēziņš

**Piezīme: Visi ir mīli aicināti piedalīties baznīcas tīrīšanas talkās.**

Baznīcas atslēga atrodas elektrības skaitītāja kastē pie priekšdurvīm 41 Russell St, Surrey Hills. Pēc darba beigšanas lūdzu atgriezt atslēgu kastē un ja gadījumā nevarat ierasties norādītās dienās, lūdzu mēģiniet iepriekš apmainīties ar kādu citu.



THE MELB LATV EV LUTH CONG HOLY CROSS				
Profit and Loss Statement				
for the 12 Months Ending 30 June 2012			ABN 40146 672 407	
Acc		BUDGET	ACTUAL	BUDGET
No	INCOME	11/12	11/12	12/13
1	Members Dues	33,000	48,337	30,000
2	Offerings	14,000	15,325	14,000
3	Donations-Cem upkeep	400	730	500
4	-Church Upkeep	100	105	100
5	-Ladies Guild	100	1,297	1,000
6	-General	8,000	2,240	3,000
7	Grave Receipts	500	0	500
8	Urn Income	4,000	4,700	4,500
9	Church and Hall hire	1,300	1,395	1,300
10	Book Sales	150	80	50
11	Interest at call bank acc	200	118	100
12	Interest ING	5,000	5,227	4,500
13	Interest Suncorp 1	6,500	6,530	6,500
14	Interest Sun 2/ Westpac	7,600	7,662	7,600
15	Interest Suncorp 3	20,530	28,550	10,530
16	Interest St George	11,600	19,713	5,600
17	Unexpected Bequests	1,000	1,700	1,000
18	Sundry Income	10	0	10
19	Draudzu dienas	0	0	1,400
20	TOTAL:	113,990	143,709	92,190
		BUDGET	ACTUAL	BUDGET
	EXPENDITURE	11/12	11/12	12/13
20	ALELDA members fee	3,300	3,690	3,100
21	Church Services	5,000	7,902	8,000
22	Depreciation equip	1,300	1,406	1,300
23	Depreciation motor car	600	600	600
24	Motor vehicle expenses	5,000	4,392	4,500
25	Donations	5,000	7,671	6,000
26	Church Maintenance	6,500	2,866	4,000
27	Office Expenses	5,000	6,817	5,000
28	Contract labour	1,500	1,139	1,500
29	Rental property	18,200	18,364	20,200
30	Pastor's Salary	54,558	49,675	54,000
31	Superannuation	5,952	4,351	5,000
33	Workcover	500	496	500
34	Cemetery Upkeep	5,000	5,354	6,000
35	Insurance church	10,500	10,627	11,000
36	Internet Information services	600	2,418	2,500
37	Church Water	500	560	500
38	Youth work	500	0	0

39	Bank service charges	50	115	50
40	Travel Exp	1,000	1,523	300
41	Prov neg Fawk Cem trust	0	0	1000
42	Pastor new costs	1,000	0	0
43	Pastors Sponsorship	0	792	0
44	Marketing	0	1,015	1,000
45	Public relations	1,000	947	1,000
46	Draudzu dienas	0	0	3,700
47	TOTAL:	<u>132,560</u>	<u>132,720</u>	<u>140,750</u>
	Surplus / Deficit	<u>-18,570</u>	<u>10,989</u>	<u>-48,560</u>

## TREASURER'S REPORT TO THE ANNUAL GENERAL MEETING

1. The Profit and Loss report shows that the 2012 financial year ending 30th June concluded with a surplus of \$10,989; \$12,495 being in cash. The actual result is far better than was anticipated in the budget.
2. I invested the Suncorp 3 and St George monies for six months as I was lured by slightly higher interest rates offered for shorter periods of time. As a result we have already received Suncorp 3 and St George interest for a year and a half.
3. Some congregation members have paid church dues owing for many years. Other congregation members have paid dues in advance. Many congregation members paid last years dues late and this years dues early. As a result we have received a very large amount of church dues in the 2011/2012 financial year.
4. I anticipate that the 2012/2013 financial year will finish with a deficit of \$48,000. I expect much less will be received in church dues. We will only receive Suncorp 3 and St George interest for six months. Interest rates are falling and we expect to receive less interest on our investments.
5. We all have a big challenge to find income streams to make the future of our church financially secure.
6. Finally, a big thank you goes to all of the people with whom I work with closely in the financial area: Irene, Ed, Mirdza, Vija, Ron, Olgerts Bergmanis and Mara Blakis. Thank you for your help, cooperative efforts and a job well done together.

*Andris Ziedars*  
*Church treasurer*

=====

### Draudzes nodevas

2009-2010. gadam      \$135 – *valsts pensionāriem un studentiem \$80 (iesk GST)*  
2010-2011. gadam      \$135 – *valsts pensionāriem un studentiem \$80 (iesk GST)*  
2011-2012. gadam      \$150 – *valsts pensionāriem un studentiem \$90 (iesk GST)*

Lūdzu čekus rakstīt uz: **Latvian Ev. Lut. Congregation of Holy Cross**

Sūtot maksājumu pa pastu, lūdzu adresēt:

A. Ziedars, 4 Livingstone Court, Mt Eliza VIC 3930

Draudzes nodevas var iemaksāt tieši draudzes bankas kontā caur

**Latviešu kreditkooperatīva**

**BSB: 704 723 ACC NO: 725803**

*Lūdzu citējiet jūsu uzvārdu un biedru numuru pie iemaksas norādījuma.*

<b>THE MELB LATV EV LUTH CONG HOLY CROSS</b>		
Cash Flow Statement		
for the 12 Months Ending 30 June 2012		
	<b>ACTUAL</b>	
<b><u>OPERATING ACTIVITIES</u></b>	<b>2011/2012</b>	
<b><u>Cash inflow</u></b>		
Donations received	4,372	
Offerings	15,325	
Grave urn receipts	4,200	
Membership dues	48,337	
Interest investments	67,800	
Church and hall hire	1,395	
Sundry receipts, bequests	1,780	
Total cash inflow	143,209	
<b><u>Cash outflow</u></b>		
Alelda	-3,690	
Cemetery upkeep	-5,354	
Donations made	-7,671	
Church services	-7,902	
Church maintenance	-2,866	
Insurance	-10,627	
Office expenses	-6,817	
Motor vehicle expenses	-4,392	
Rental property	-18,364	
Pastor's salary	-49,675	
Superannuation	-4,351	
Internet information	-2,418	
Other payments	-6,587	
Total cash outflow	-130,714	
Net cash generated by operating activities:		12,495
<b><u>FINANCING ACTIVITIES</u></b>		
<b><u>Cash inflow</u></b>		
GST received	504	
Payroll liability payable	1,920	
	2,424	
<b><u>Cash outflow</u></b>		
Christian education liability	-311	
Net cash generated by financing activities:		2,113
Net cash increase for period:		14,608
Cash at 2011 July 1		903,058
Cash at 2012 June 30		917,666

<b>THE MELB LATV EV LUTH CONG HOLY CROSS</b>				
<b>FUNDS RECONCILIATION</b>	<b>30 June 2012</b>			
	<b>Current</b>	<b>Cemetery</b>	<b>Reserve</b>	<b>Total</b>
	<b>Funds</b>	<b>Funds</b>	<b>Funds</b>	
<b>Balance 30/06/11</b>	<b>627,823</b>	<b>179,234</b>	<b>96,000</b>	<b>903,057</b>
<b>INCOME - CASH</b>				
<b>Members Dues</b>	<b>48,337</b>			<b>48,337</b>
<b>Offerings</b>	<b>15,325</b>			<b>15,325</b>
<b>Donations - Cem upkeep</b>		<b>730</b>		<b>730</b>
- Church upkeep	<b>105</b>			<b>105</b>
- Ladies Guild	<b>1,297</b>			<b>1,297</b>
- General	<b>2,240</b>			<b>2,240</b>
<b>Grave &amp; Urn Receipts</b>		<b>4,200</b>		<b>4,200</b>
<b>Church and Hall hire</b>	<b>1,395</b>			<b>1,395</b>
<b>Book sales</b>	<b>80</b>			<b>80</b>
<b>Interest Received</b>	<b>47,867</b>	<b>12,407</b>	<b>7,526</b>	<b>67,800</b>
<b>Bequest</b>		<b>1,700</b>		<b>1,700</b>
<b>Payroll liability payable</b>	<b>1,920</b>			<b>1,920</b>
<b>GST received</b>	<b>504</b>			<b>504</b>
<b>Transfer from Reserve</b>	<b><u>7,526</u></b>		<b><u>-7,526</u></b>	<b><u>0</u></b>
<b>Total Income</b>	<b>126,596</b>	<b>19,037</b>	<b>0</b>	<b>145,633</b>
<b>EXPENDITURE – CASH</b>				
<b>ALELDA membership</b>	<b>-3,690</b>			<b>-3,690</b>
<b>Church services</b>	<b>-7,902</b>			<b>-7,902</b>
<b>Church maintenance</b>	<b>-2,866</b>			<b>-2,866</b>
<b>Cemetery Upkeep</b>		<b>-5,354</b>		<b>-5,354</b>
<b>DONATIONS</b>				
<b>Support for Youth – local</b>	<b>-4,611</b>			<b>-4,611</b>
-Latvia	<b>-3,060</b>			<b>-3,060</b>
<b>Insurance</b>	<b>-10,627</b>			<b>-10,627</b>
<b>Rental property</b>	<b>-18,364</b>			<b>-18,364</b>
<b>Motor vehicle expenses</b>	<b>-4,392</b>			<b>-4,392</b>
<b>Office Expenses</b>	<b>-6,817</b>			<b>-6,817</b>
<b>Pastor's salary</b>	<b>-49,675</b>			<b>-49,675</b>
<b>Superannuation</b>	<b>-4,351</b>			<b>-4,351</b>
<b>Internet information</b>	<b>-2,418</b>			<b>-2,418</b>
<b>Contract labour</b>	<b>-1,139</b>			<b>-1,139</b>
<b>Travel expenses</b>	<b>-1,523</b>			<b>-1,523</b>
<b>Marketing</b>	<b>-1,015</b>			<b>-1,015</b>
<b>Other cash payments</b>	<b>-3,220</b>			<b>-3,220</b>
<b>Total Cash Expense</b>	<b><u>-125,670</u></b>	<b><u>-5,354</u></b>	<b><u>0</u></b>	<b><u>-131,024</u></b>
<b>Fund Balance 30/06/12</b>	<b>628,749</b>	<b>192,917</b>	<b>96,000</b>	<b>917,666</b>
<b>Bank Balance 30/06/12 actual</b>				<b>917,666</b>

THE MELB LATV EV LUTH CONG HOLY CROSS			
	Balance Sheet		
	As at 30 June 2012		
	<u>ASSETS:</u>		
<u>June 2011</u>	<u>Current Assets</u>		<u>June 2012</u>
8,094	Cash ANZ cheque account		8,615
15,875	Cash Latvian Credit Co-op Cheque acc.		11,843
1,248	Cash Latvian Credit Co-op Village acc.		808
110,946	ING Investment		116,173
107,638	Suncorp Investment 1		107,637
127,356	Westpac		127,356
318,300	Suncorp Investment 3		318,300
<u>213,600</u>	Invest St George		<u>226,934</u>
903,057			917,666
	<u>Fixed Assets</u>		
998,966	Church Building		998,966
1,500,000	Church Land at valuation		1,500,000
67,790	Church Inventory at valuation	67,790	
<u>-10,583</u>	Less Accum. Depreciation	<u>-11,026</u>	56,764
3,853	Office Inventory	3,853	
<u>-778</u>	Less Accum. Depreciation	<u>-1,742</u>	2,111
3,000	Motor Vehicle	3,000	
<u>-275</u>	Less Accum. Depreciation	<u>-875</u>	2,125
2,561,973			2,559,966
	<u>Other Assets</u>		
73,800	Cemetery Plots 246 x \$300		73,500
17,400	Cemetery Urns 58 x \$300		16,800
4,070	Shares in Latvian Comm. Properties		4,070
95,270			94,370
3,560,300	<b>TOTAL ASSETS</b>		<b>3,572,002</b>
	<u>LIABILITIES:</u>		
	<b>Current Liabilities:</b>		
311	Donation Christian Educ Children		0
489	GST payable		993
	PAYG tax payable		1,920
<u>16,000</u>	Prepaid grave and urn sites		<u>15,500</u>
16,800	Total:		18,413
	<u>EQUITIES:</u>		
1,637,271	Asset revaluation reserve	1,636,371	
1,868,648	Members Funds	1,906,229	
37,581	Surplus	<u>10,989</u>	
3,543,500			3,553,589
3,560,300	<b>TOTAL EQUITIES:</b>		<b>3,572,002</b>

## **Draudzes darbinieku adreses:**

**Korespondenci kura domāta draudzei sūtīt uz c/- 4 Livingstone Court. Mt Eliza Vic 3930**

<b>Latviešu ev. lūt. Svētā Krusta baznīca</b>	<b>40 Warrigal Rd, Surrey Hills, Vic 3127</b>	<b>Tel. 9836 0119</b>
<b><u>Draudzes valde:</u></b>		
<b>Māc. Dainis Markovskis</b>	7b Chester Street, Surrey Hills Vic 3127 e-pasts: <a href="mailto:dainis.marko@gmail.com">dainis.marko@gmail.com</a>	<i>Tel</i> 9890 5797 <i>Mob</i> 0409 148 821
<b>Draudzes priekšnieks Eduards Lēmanis</b>	1 Eustace Street, Blackburn Vic 3130 e-pasts: <a href="mailto:belmanis@bigpond.com">belmanis@bigpond.com</a>	<i>Tel</i> 9877 9403 <i>Mob</i> 0404 856 511
<b>Priekšnieka vietnieks un kasieris Andris Ziedars</b>	4 Livingstone Court, Mt. Eliza Vic 3930 e-pasts: <a href="mailto:aziedars@gmail.com">aziedars@gmail.com</a>	<i>Tel</i> 9787 5466 <i>Mob</i> 0425 863 090
<b>Biedrīniece/Dāmu komitejas priekšiece Irēne Ziedare</b>	4 Livingstone Court, Mt Eliza Vic 3930 e-pasts: <a href="mailto:irene.ziedars@gmail.com">irene.ziedars@gmail.com</a>	<i>Tel</i> 97875466 <i>Mob</i> 0409 355 532
<b>Valdes locekle Inese Bērziņa</b>	121 Mountain View Pde, Rosanna Vic 3084 e-pasts: <a href="mailto:ineseberzins01@primus.com.au">ineseberzins01@primus.com.au</a>	<i>Tel</i> 9459 0673
<b>Valdes loceklis Miervaldis Balodis</b>	40 Stanley Grove, Blackburn Vic 3130 e-pasts: <a href="mailto:miervaldis@optusnet.com.au">miervaldis@optusnet.com.au</a>	<i>Tel</i> 9877 4842
<b>Draudzes īpašumu pārzinis Aivars Bruns</b>	41 Russell Street, Surrey Hills Vic 3127 e-pasts: <a href="mailto:aivarsbruns@primus.com.au">aivarsbruns@primus.com.au</a>	<i>Tel</i> 9890 4849 <i>Mob</i> 0418 520 321
<b>Kapsētas pārzinis Gunārs Rozītis</b>	2 McAuley Drive, Rosanna Vic 3084	<i>Tel</i> 9459 8392
<b>Administrācija Kārlis Kasparsons</b>	8 Melaleuca Ave, Lwr Templestowe Vic 3107 e-pasts: <a href="mailto:kkaspars@bigpond.net.au">kkaspars@bigpond.net.au</a>	<i>Mob</i> 0411 119 848
<b>Marketing Dzintra Samule</b>	3/106 Brown St, Heidelberg Vic 3084	<i>Tel</i> 9457 1340 <i>Mob</i> 0411 375 834
<b>Sekretāre un pārstāve Valda Jefimova</b>	48 Mantung Crescent, Rowville Vic 3178 e-pasts: <a href="mailto:jefimovs.valda.l@edumail.vic.gov.au">jefimovs.valda.l@edumail.vic.gov.au</a>	<i>Tel</i> 9764 1468
<b><u>Draudzes vecākie:</u></b>		
<b>Martiņš Biršs</b>	214 Jasper Road, Bentleigh Vic 3204 e-pasts: <a href="mailto:martinbirss@live.com">martinbirss@live.com</a>	<i>Tel</i> 9563 9685 <i>Mob</i> 0407 685 006
<b>Dagmāra Stils</b>	4 Gilbert Court, Mt Waverley Vic 3149 e-pasts: <a href="mailto:dstils@netbay.com.au">dstils@netbay.com.au</a>	<i>Tel</i> 9807 5924
<b><u>Draudzes Vēstis – redakcija</u></b>		
<b>Draudzes Vēstu izdevēja Irēne Ziedare</b>	4 Livingstone Crt, Mt Eliza Vic 3930 e-pasts: <a href="mailto:irene.ziedars@gmail.com">irene.ziedars@gmail.com</a>	<i>Tel</i> 9787 5466 <i>Mob</i> 0409 355 532
<b>Redakcijas locekle Rasma Celma</b>	56/62 Fraser Cres, Wantirna South Vic 3152 e-pasts: <a href="mailto:rasmac@virtual.net.au">rasmac@virtual.net.au</a>	<i>Tel</i> 9887 0806

*Svētā Krusta draudzes dāmu komiteja aicina uz*



# „PAVASARA PĒCPUSDIENU”

svētdien 16. septembrī,  
plkst 12'os

*Melburnas latviešu nama lielajā zālē*

*Programmā*

- Svētbrīdis
- Ansamblis „Contrabass”
- Tautas deju kopa „Piektais ritenis”
- *citi priekšnesumi \* bagātīga loterija*

Ieeja \$28 (MLB skolniekiem brīva ieeja)

- aukstās bufetes pusdienas
- kūka un kafija.
- dzērieni pērkami uz vietas

Galdus var pieteikt zvanot Irēnei Ziedarei



tel. 9787 5466 vakaros, mob. 0409 355 532

e-pasts [irene.ziedars@gmail.com](mailto:irene.ziedars@gmail.com)

*Visi mīļi aicināti un gaidīti!*



**IF UNDELIVERABLE RETURN TO:**

I. Ziedars  
4 Livingstone Crt.  
Mt. Eliza. Vic. 3930

**PRINT POST**  
**PP 339549/00039**

**POSTAGE**  
**PAID**  
**AUSTRALIA**

**Print post approved**  
**PP 339549/00039**

MELBURNAS EV. LUT. LATVIEŠU  
DRAUDZES

**Vēstis**